

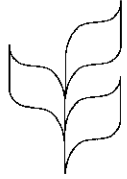


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/8
5 October 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع السابع
كوالالمبور، ٩ - ٢٠ و ٢٧ شباط/فبراير ٢٠٠٤
البند ١٤ من جدول الأعمال المؤقت *

تقرير عن حالة بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الاحيائية

حالة العمل التحضيري الخاص بالاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف بوصفه اجتماع الأطراف في

البروتوكول

منكرة من الأمين التنفيذي

أولا - مقدمة

١- أنشأ مؤتمر الأطراف بمقره رقم EM-1/3 اللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الاحيائية للاضطلاع، بمساعدة الأمين التنفيذي بالاستعدادات اللازمة لعقد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع الأطراف في البروتوكول حيث ستوقف عندئذ اللجنة عن الوجود، مع مراعاة اعتمادات الميزانية التي اعتمدها مؤتمر الأطراف.

٢- واعتمد مؤتمر الأطراف بمقره V/1 خطة عمل للجنة الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الاحيائية حددت القضايا التي ستتناولها هذه اللجنة خلال اجتماعها التحضيري للاجتماع. وتشمل هذه القضايا اتخاذ القرارات، وتقاسم المعلومات، وبناء القدرات، والمناولة، والنقل، واعداد الحزم والتحديد والامتثال، والالتزام والتعويض، والرصد واعداد التقارير، والأمانة، واصدار التوجيهات للآلية المالية، وقواعد الاجراءات والنظر في القضايا الأخرى اللازمة للتنفيذ الفعال للبروتوكول وبلورة مشروع جدول أعمال للاجتماع الأول

للأطراف. وفي نفس المقرر، نظم مؤتمر الأطراف اجتماعين لنظر القضايا الواردة في خطة عمل اللجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الاحيائية.

٣- وعقدت اللجنة الحكومية الدولية اجتماعها الأول في مونبلييه، فرنسا في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠، واجتماعها الثاني في نيروبي في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١. وأخذ مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس علماً بتقرير الاجتماعين الأول والثاني للجنة التوجيهية الدولية UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/3/Add.1 and 2.

٤- ورفعت اللجنة الحكومية الدولية، في نهاية اجتماعها الثاني، توصية الى مؤتمر الأطراف أبرزت فيه الحاجة الى مزيد من العمل التحضيري من جانب اللجنة قبيل انعقاد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع الأطراف في البروتوكول. ورخص مؤتمر الأطراف، بمقرره VI/1 الفقرة الثانية، بعقد اجتماع ثالث للجنة الحكومية الدولية. وعلى ذلك، عقد اجتماع ثالث بالتوالي مع الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف في اتفاقية لاهاي في أبريل/نيسان ٢٠٠٢. ويتوافر تقرير الاجتماع الثالث للجنة الحكومية الدولية للاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف في الوثيقة UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/3/Add.3.

٥- ونظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس في سيناريوهين يتعلقان بعقد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع الأطراف في البروتوكول اعتماداً على تاريخ سريان البروتوكول خلال فترة ما بين الاجتماعين السادس والسابع لمؤتمر الأطراف. وترد تفاصيل هذين السيناريوهين في المقرر VI/1 الصادر عن مؤتمر الأطراف.

٦- وقد تم في ١٣ يونيو/حزيران ٢٠٠٣ بلوغ العدد اللازم من صكوك التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام الذي يبدأ معه نفاذ البروتوكول. ولذا بدا نفاذ البروتوكول في ١١ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ إعمالاً لأحكام المادة ٣٧ الفقرة ١ من البروتوكول التي تنص على ما يلي:

"يبدأ نفاذ هذا البروتوكول في اليوم التسعين من تاريخ ايداع الصك الخمسين للتصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام للدول أو المنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي الأطراف في الاتفاقية"

٧- وعلى ذلك، واتساقاً مع الفقرة ٣ب، من المقرر VI/1 الصادر عن مؤتمر الأطراف والفقرة ٦ من المادة ٢٩ من البروتوكول، وعقب العرض الذي قدمته حكومة ماليزيا باستضافة الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع الأطراف في بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الاحيائية بالتوالي مع الاجتماع العادي السابع، سيعقد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع الأطراف في البروتوكول في كوالالمبور من ٢٣ الى ٢٧ فبراير/شباط ٢٠٠٤.

٨- وفي تاريخ صدور هذه المذكرة، كان ٦٣ طرفاً في الاتفاقية بشأن التنوع البيولوجي قد صادق أو قبل أو وافق أو انضم الى البروتوكول، ويبين الجدول المرفق بهذه المذكرة الحالة الكاملة للبروتوكول.

الملحق

حالة بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الاحيائية في ٥ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣

الطرف	التاريخ	التاريخ	التاريخ
أفغانستان			
البنان			
الجزائر		25/05/2000	
أنغولا			
أنتيغوا وباربودا	09/12/2003	10/09/2003 rtf	24/05/2000
الأرجنتين			24/05/2000
أرمينيا			
استراليا			
النمسا	11/09/2003	27/08/2002 rtf	24/05/2000
أذربيجان			
باهاما			24/05/2000
البحرين			
بنغلاديش			24/05/2000
باربادوس	11/09/2003	06/09/2002 acs	
بيلاروس	11/09/2003	26/08/2002 acs	
بلجيكا			24/05/2000
بيليز			
بنان			24/05/2000
بھوتان	11/09/2003	26/08/2002 acs	
بوليفيا	11/09/2003	22/04/2002 rtf	24/05/2000
البوسنة والهرسك			
بوتسوانا	11/09/2003	11/06/2002 rtf	01/06/2001
البرازيل			
بلغاريا	11/09/2003	13/10/2000 rtf	24/05/2000
بوركينا فاسو	02/11/2003	04/08/2003 rtf	24/05/2000
بوروندي			
كمبوديا	16/12/2003	17/09/2003 acs	
الكاميرون	11/09/2003	20/02/2003 rtf	09/02/2001
كندا			19/04/2001
كاب فيردي			

apv = موافقة صيغة التاريخ: اليوم/الشهر/السنة.

acp = قبول

acs = انضمام

* ملحوظة: rtf = تصديق

التاريخ	إنتاج النص	التاريخ	الطرف في الاتفاقية
		24/05/2000	جمهورية أفريقيا الوسطى
		24/05/2000	تشاد
		24/05/2000	شيلي
		08/08/2000	الصين
11/09/2003	20/05/2003 rtf	24/05/2000	كولومبيا
			القمر جزر
		21/11/2000	الكونغو
		21/05/2001	جزر كوك
		24/05/2000	كوستاريكا
			كوت ديفوار
11/09/2003	29/08/2002 rtf	08/09/2000	كرواتيا
11/09/2003	17/09/2002 rtf	24/05/2000	كوبا
			قبرص
11/09/2003	08/10/2001 rtf	24/05/2000	تشيكوسلوفاكيا
27/10/2003	29/07/2003 rtf	20/04/2001	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
			جمهورية الكونغو الديمقراطية
11/09/2003	27/08/2002 rtf	24/05/2000	الدانمارك
11/09/2003	08/04/2002 acs		جيبوتي
			دومينيكا
			الجمهورية الدومينيكية
11/09/2003	30/01/2003 rtf	24/05/2000	أكوادور
		20/12/2000	مصر
25/12/2003	26/09/2003 rtf	24/05/2000	السلفادور
			غينيا الاستوائية
			أريتريا
		06/09/2000	استونيا
		24/05/2000	أنغويلا
11/09/2003	27/08/2002 rtf	24/05/2000	المجموعة الأوروبية
11/09/2003	05/06/2001 rtf	02/05/2001	فيجي
		24/05/2000	فنلندا
11/09/2003	07/04/2003 apv	24/05/2000	فرنسا
			غابون
		24/05/2000	غامبيا
			جورجيا

التاريخ	التاريخ	التاريخ	الدولة
		24/05/2000	ألمانيا
11/09/2003	30/05/2003 acs		غانا
		24/05/2000	اليونان
		24/05/2000	غرينادا
			غواتيمالا
		24/05/2000	غينيا
			غينيا - بيساو
			غيانا
		24/05/2000	هايتي
		24/05/2000	هندوراس
		24/05/2000	المجر
		01/06/2001	آيسلندا
11/09/2003	17/01/2003 rtf	23/01/2001	الهند
		24/05/2000	أندونيسيا
		23/04/2001	جمهورية إيران الإسلامية
		24/05/2000	أيرلندا
			إسرائيل
		24/05/2000	إيطاليا
		04/06/2001	جامايكا
			اليابان
		11/10/2000	الأردن
			كازاخستان
11/09/2003	24/01/2002 rtf	15/05/2000	كينيا
		07/09/2000	كيريباتي
			الكويت
			كيرغيزستان
			جمهورية لاو الشعبية
			لاتفيا
			لبنان
11/09/2003	20/09/2001 acs		ليسوتو
11/09/2003	15/02/2002 acs		ليبيريا
			الجمهورية العربية الليبية
			لخشتاين
		24/05/2000	ليتوانيا

التاريخ	الوثيقة	التاريخ	البلد
11/09/2003	28/08/2002 rtf	11/07/2000	لكسمبرغ
		14/09/2000	مدغشقر
		24/05/2000	ملاوي
02/12/2003	03/09/2003 rtf	24/05/2000	ماليزيا
11/09/2003	02/09/2002 acs		ملاييف
11/09/2003	28/08/2002 rtf	04/04/2001	مالي
			مالطا
11/09/2003	27/01/2003 acs		جزر مارشال
			موريتانيا
11/09/2003	11/04/2002 acs		موريشيوس
11/09/2003	27/08/2002 rtf	24/05/2000	المكسيك
			الموحددة ميكرونيزيا ولايات
		24/05/2000	موناكو
20/10/2003	22/07/2003 acs		منغوليا
		25/05/2000	المغرب
11/09/2003	21/10/2002 rtf	24/05/2000	موزامبيق
		11/05/2001	ميانمار
		24/05/2000	ناميبيا
11/09/2003	12/11/2001 acs		ناورو
		02/03/2001	نيبال
11/09/2003	08/01/2002 acp	24/05/2000	هولندا
		24/05/2000	نيوزيلندا
11/09/2003	28/08/2002 rtf	26/05/2000	نيكاراغوا
		24/05/2000	النيجر
13/10/2003	15/07/2003 rtf	24/05/2000	نيجيريا
11/09/2003	08/07/2002 acs		نيوي
11/09/2003	10/05/2001 rtf	24/05/2000	النرويج
11/09/2003	11/04/2003 acs		عمان
		04/06/2001	باكستان
11/09/2003	13/06/2003 rtf	29/05/2001	بالاو
11/09/2003	01/05/2002 rtf	11/05/2001	بناما
			بابوا غينيا الجديدة
		03/05/2001	باراغواي
		24/05/2000	بيرو

التاريخ	رقم الوثيقة	التاريخ	الطرف في الاتفاقية
		24/05/2000	الفلبين
		24/05/2000	بولندا
		24/05/2000	البرتغال
			قطر
		06/09/2000	جمهورية كوريا
11/09/2003	04/03/2003 rtf	14/02/2001	جمهورية ملدوفا
28/09/2003	30/06/2003 rtf	11/10/2000	رومانيا
			الاتحاد الروسي
		24/05/2000	زواندا
11/09/2003	23/05/2001 acs		سنت كيتس ونيفيس
			سانت لوتسيا
25/11/2003	27/08/2003 acs		سانت فنسنت و غرينادين
11/09/2003	30/05/2002 rtf	24/05/2000	ساموا
			سان مارينو
			ساو تومي وبرتسيبي
			المملكة العربية السعودية
		31/10/2000	السنغال
			صربيا نيجرو ومونتي
		23/01/2001	سيشيل
			سيراليون
			سنغافورة
		24/05/2000	جمهورية السلوفاك
11/09/2003	20/11/2002 rtf	24/05/2000	سلوفينيا
			جزر سليمان
			الصومال
12/11/2003	14/08/2003 acs		جنوب أفريقيا
11/09/2003	16/01/2002 rtf	24/05/2000	أستراليا
		24/05/2000	سري لانكا
			السودان
			سورينام
			سوازيلندا
11/09/2003	08/08/2002 rtf	24/05/2000	السويد
11/09/2003	26/03/2002 rtf	24/05/2000	سويسرا
			الجمهورية العربية السورية

الدولة	إدراج النص	التاريخ	الملاحظات
			طاجيستان
		26/07/2000	مقدونيا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة)
		24/05/2000	توغو
17/12/2003	18/09/2003 acs		تونغو
11/09/2003	05/10/2000 acs		ترينيداد وتوباغو
11/09/2003	22/01/2003 rtf	19/04/2001	تونس
		24/05/2000	تركيا
			تركمانستان
			توفالا
11/09/2003	30/11/2001 rtf *	24/05/2000	أوغندا
11/09/2003	06/12/2002 acs		أوكرانيا
			الإمارات المتحدة العربية
		24/05/2000	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا
11/09/2003	24/04/2003 acs		جمهورية تنزانيا المتحدة
		01/06/2001	أوروغواي
			أوزبكستان
			فانواتو
11/09/2003	13/05/2002 rtf	24/05/2000	فنزويلا
			فيتنام
			اليمن
			زامبيا
		04/06/2001	زيمبابوي

* ملحوظة: rtf = تصديق acs = انضمام acp = قبول apv = موافقة صيغة التاريخ: اليوم/الشهر/السنة.